



comune di trieste
 piazza Unità d'Italia 4
 34121 Trieste
www.comune.trieste.it
 partita iva 00210240321

DIPARTIMENTO SCUOLA, EDUCAZIONE, PROMOZIONE TURISTICA, CULTURALE E SPORTIVA

SERVIZIO PROMOZIONE TURISTICA, MUSEI, EVENTI CULTURALI E SPORTIVI

PO EVENTI SPAZI INTERNI

REG. DET. DIR. N. 867 / 2023

prot. corr. n. 20 -- 13/1/4/16 - 2023
 sez. 1171

OGGETTO: "SOT GLAS" - Padiglione Italia della Biennale di Architettura di Venezia 2023, Stazione Trieste. Kleine Berlin di Trieste e Padiglione Italia della Biennale di Architettura-Venezia, aprile_novembre 2023. Servizio trasporto, allestimento, disallestimento (CIG Z753A94B56) e noleggio materiale audio e sistemi di illuminazione (CIG ZCC3A94A46). Spesa Euro 10.540,80.- Iva inclusa. Impegno di spesa Euro 10.540,80.- Iva inclusa.

LA RESPONSABILE DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA

Richiamate

la Deliberazione Consiliare n. 58 del 19.12.2022 con cui sono stati approvati il Documento Unico di Programmazione (DUP) 2023-2025 ed il Bilancio di Previsione per il triennio 2023-2025;

la Deliberazione Giuntale n. 1 del 09.01.2023, dichiarata immediatamente eseguibile, con cui e' stato adottato il Piano Esecutivo di Gestione 2023-2025 e il Piano dettagliato degli Obiettivi 2023;

la Deliberazione Giuntale n. 15 del 23.01.2023, dichiarata immediatamente eseguibile, di approvazione del Piano Integrato di Attivita' e Organizzazione 2023-2025;

il "Regolamento per la concessione di contributi ed altri vantaggi economici di qualsiasi genere ai sensi dell'art. 12 della L. 241/90 e per la coorganizzazione di eventi con persone ed enti pubblici o privati e disciplina del patrocinio" approvato con deliberazione consiliare n. 67 dd. 18.12.2013;

Vista la richiesta di coorganizzazione presentata in data 24 gennaio 2023 dall'Associazione Culturale Kokoschka Revival (via Valvasone n. 62, Casarsa della Delizia (PN) – nuova sede sociale comunicata via mail dall'Associazione – C.F. 97670180153 – p.Iva 08413610968) conservata in atti, per la realizzazione dell'iniziativa "SOT GLAS/Padiglione Italia della Biennale di Architettura di Venezia 2023, Stazione Trieste" in programma da aprile a novembre 2023 presso la Kleine Berlin di Trieste e il Padiglione Italia della Biennale di Architettura di Venezia;

Richiamata la Deliberazione Giuntale n. 86 di data 27 febbraio 2023, immediatamente eseguibile, con la quale e' stato disposto, tra l'altro:

Responsabile del procedimento Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Giulia Garofalo	Tel: 0406754032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Adetto alla trattazione della pratica: Alessandra Toppi	Tel: 0406758568	E-mail: alessandra.toppi@comune.trieste.it	

1. Di approvare la coorganizzazione con l'Associazione Culturale Kokoschka Revival (con nuova sede sociale in via Valvasone n. 62, Casarsa della Delizia (PN) – C.F. 97670180153 / p.Iva 08413610968) per la realizzazione dell'iniziativa "SOT GLAS | Padiglione Italia della Biennale di Architettura Venezia 2023, Stazione Trieste", in programma da aprile a novembre 2023 presso la Kleine Berlin di Trieste e il Padiglione Italia della Biennale di Venezia, mediante l'assunzione diretta di spese per l'importo complessivo presunto di Euro 10.000,00.- Iva Inclusa.
2. Di dare atto che la spesa complessiva presunta di Euro 10.000,00.- Iva Inclusa trova copertura sul Bilancio 2023 - 2025 / annualità 2023 al cap. 160210.
3. Di dare atto che saranno a cura e spese dell'Associazione culturale Kokoschka Revival tutti gli altri adempimenti organizzativi, di realizzazione e gestione dell'iniziativa e le spese connesse;

Rammentato che

- l'Associazione Culturale Kokoschka Revival è un collettivo artistico interdisciplinare fondato a Milano nel 2013, diretto da Ana Shametaj e Andrea Giomi, composto da un folto gruppo di professionisti nell'ambito di teatro, musica, cinema e arti visive, che uniscono competenze ed esperienze nei vari ambiti professionali, non escluso quello tecnologico;
- dal 2013 al 2020 l'attività prevalente dell'Associazione è stata quella istituzionale, impiegata nella realizzazione di spettacoli teatrali, workshop ed eventi di divulgazione culturale e che tra gli obiettivi basilari delle attività vi è lo sviluppo e la produzione di prodotti creativi e innovativi ad alto valore tecnologico e culturale, nonché la pratica dell'inclusività e della parità di genere;
- le produzioni consistono in opere multimediali, interattive e audiovisive (basate sull'utilizzo di tecnologie avanzate tra le quali wearable technologies, realtà aumentata, machine learning e intelligenza artificiale) che mettono in relazione lo spazio del reale e lo spazio virtuale nel contesto della creazione artistica, della promozione culturale, e della comunicazione per brand e istituzioni;

Ravvisato che

SOT GLAS è un'installazione multimediale, sonora e luminosa in situ, ideata da Ana Shametaj e Giuditta Vendrame che verrà attivata all'interno della Kleine Berlin di Trieste e sarà inoltre presente presso il Padiglione Italia della 18° Biennale di Architettura di Venezia dal 20 maggio al 26 novembre 2023, per il quale i curatori della Fosbury Architecture hanno scelto il tema "SPAZIALE: Ognuno appartiene a tutti gli altri", e vedrà l'attivazione di nove interventi site specific in tutta Italia, tra cui Trieste;

l'installazione trasformerà la Kleine Berlin in un ambiente tanto misterioso e rarefatto quanto colorato e brillante, una macchina scenica senza soggetti, ma con languide presenze audiovisive con un loro comportamento ben preciso; un labirinto fisico quanto linguistico e musicale porterà i visitatori a perdersi nell'ascolto: le singole voci, emesse da ciascuno dei 24 altoparlanti posti lungo il percorso, saranno decostruite e ricostruite, intrecciate e isolate lungo le gallerie della Kleine Berlin, dando forma a un coro polifonico orchestrato dal design della spazializzazione sonora; questi canti sotterranei disorienteranno i visitatori e l'esperienza estetica sarà rafforzata dal disegno luminoso ritmico e immersivo;

“SOT GLAS” prevede 3 attivazioni:

- Kleine Berlin, Trieste (aprile 2023)
- Padiglione Italia presso La Biennale di Venezia (20 maggio_26 novembre 2023)
- Kleine Berlin, Trieste (giugno 2023);

Rilevato che per la realizzazione della complessa installazione sono necessari il servizio di trasporto allestimento/disallestimento nonché il noleggio di apparecchiature altamente tecnologiche correlate agli effetti sonori e luminescenti da crearsi nel suggestivo percorso della Kleine Berlin;

Responsabile del procedimento Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Giulia Garofalo	Tel: 0406754032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Adetto alla trattazione della pratica: Alessandra Toppi	Tel: 0406758568	E-mail: alessandra.toppi@comune.trieste.it	

Dato atto che l' Associazione Culturale Kokoschka Revival in ragione della fase avanzata per l'organizzazione e la realizzazione della SOT GLAS aveva già contattato ditte altamente specializzate nei settori della creazione di realtà multimediali;

Considerata la necessità di provvedere pertanto ai seguenti adempimenti:

A. NOLEGGIO MATERIALE AUDIO E SISTEMI DI ILLUMINAZIONE

Atteso che è necessario provvedere al noleggio, in due periodi distinti, di varie apparecchiature audio e sistemi di illuminazione altamente tecnologici per la durata complessiva di un mese, come di seguito specificatamente indicato:

- back: sistema audio multicanale assemblato in unico case rack contenente una scheda audio usb 24 canali e 12 amplificatori con relativi alimentatori, cablati con terminali XLR;
- alimentazione;
- Speaker: 24 speaker passivi, potenza massima 100 watt, adeguatamente cablati per essere collegati al sistema rack comprensivi di adattatori da xlr a speakon;
- Cablaggi: Cavi XLR necessari al collegamento audio degli speaker, nel numero di 40 cavi da 10 mt. 200 mt. Di cavo per speaker non cablato;
- Luci: Numero 18 barre Led 24 watt 150 cm, 1 rotolo di 193 Rosy Amber – Rotolo Filtro Luce 122x762 cm;
- Truss: Numero 8 americana quadra 30x30 Euro Mt. 1, numero 4 Base per eurotrass quadra;

Interpellata Puntozero Società Cooperativa (con sede a Udine in via Liguria 275, C.F. e p.Iva 02661810305) che per il servizio di noleggio sopra descritto, ha presentato un preventivo di spesa, conservato in atti, per l'importo di complessivi di Euro 3.650,00.- Iva esclusa, pari ad Euro 4.453,00.- Iva Inclusa;

Considerato che il pagamento del servizio avverrà in due tranches:

- una prima tranche del 40% dell'importo pari a Euro 1.460,00.- Iva esclusa pari a Euro 1.781,20.- Iva inclusa ad avvenuta consegna del materiale nel mese di aprile 2023 per la prima installazione;
- una seconda tranche del 60% dell'importo pari a Euro 2.190,00.- Iva esclusa pari a Euro 2.671,80.- Iva inclusa ad espletamento completo del servizio nel mese di giugno 2023;

Acquisito il CIG ZCC3A94A46;

B. SERVIZIO TRASPORTO – ALLESTIMENTO – DISALLESTIMENTO INSTALLAZIONI VARIE

Considerato che è necessario provvedere ad un servizio di allestimento e disallestimento, incluso trasporto a/r al sito della Kleine Berlin (a Trieste, in via Fabio Severo) delle seguenti installazioni e attrezzature (compresa l'assistenza) per il periodo 3_12 giugno 2023 (10 giorni):

- n. 2 Robin Pointe_ZOOM 18° - 21°
- n. 1 Robin Paints_ZOOM 8° - 48°
- n. 4 accecolori RGB_FOSTORNADO o PANNELLnnovative multi-use IP 65 for outdoor and indoor applicationa strobe total 24 pixels full controllabile
- n. 4 pannelli Led RGB FOS F-6 Go Moving Outdoor IP 65 Washer, 44 led 10 Watt RGBW 4 in 1, Tilt (Degrees) 185°, 16Bit Tilt Resolution 35 lens optics, IP 65 XLR and two

Responsabile del procedimento Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Giulia Garofalo	Tel: 0406754032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Adetto alla trattazione della pratica: Alessandra Toppi	Tel: 0406758568	E-mail: alessandra.toppi@comune.trieste.it	

powercon connectiosn USITT

- DMX-512 RDM, Auto Run Effects, Decasting Aluminium 10 Kg
- n.1 Hazer Stairville HZ-1500 Pro Hazer DMX DMX 512 da palco con case
- n. 3 Splitter DMX Eurolite DMX Split 2 Splitte
- n. 5 Distributori elettrici CEE/Powercon
- 450 mt. Cavi elettrici e collegamenti CEE/Powercon
- 400 mt. Cavi Segnale DMX
- n. 8 Americane qx30 da 1 mt
- n. 6 Base x truss quadrata o piastra;

Interpellata l'impresa individuale La Cadet Service Audio Luci di Munerotto Fabio (con sede a Cavallino-Treporti (VE) in via Fausta n. 476 – p.Iva 04188650271) che, per il servizio sopra descritto ha presentato un preventivo di spesa, conservato in atti, per l'importo complessivo di Euro 4.990,00.- Iva esclusa, pari ad Euro 6.087,80.- Iva Inclusa;

Acquisito il CIG Z753A94B56;

Viste

la legge 28 dicembre 2015 n. 208, art. 1, comma 502, che modifica l'art.1, comma 450 della legge 27 dicembre 2006, n. 296 che stabilisce l'obbligo del mercato elettronico della pubblica Amministrazione (MEPA) o ad altro mercati elettronici per l'acquisto di beni e servizi di importo pari o superiore a 1.000,00.- Euro e inferiore alla soglia di rilievo comunitario;

la legge 30 dicembre 2018 n. 145, art 1 comma 130, che modifica l'art.1, comma 450 della legge 27 dicembre 2006, n. 296 ed innalza la soglia da Euro 1.000,00.- ad Euro 5.000,00.-;

Dato atto che gli importi dei su menzionati servizi sono inferiori ai limiti sopra indicati, con il che non è necessario procedere su MEPA o su altri mercati elettronici;

Ritenuto di ricorrere, per i suddetti servizi, ad affidamento diretto, ai sensi l'art. 1, comma 2, lettera a) del DL 76/2020, convertito in Legge 120/2020 e successive modificazioni;

Dato atto che i soggetti suindicati hanno trasmesso la dichiarazione, ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000, che non sussistono nei propri confronti provvedimenti disciplinari o altra situazione pregiudiziale a contrarre con la Pubblica Amministrazione, ne' altro impedimento di legge e di non trovarsi in nessuna delle condizioni di cui all'art. 80 del D. Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. assumendosi tuttigli obblighi di tracciabilita' dei flussi finanziari dei cui all'art. 3 della L. 136/2010 e ss.mm.ii.;

Verificata la regolarita' della documentazione amministrativa e validita' delle offerte economiche presentate;

Valutato di procedere all'affidamento dei servizi e del noleggio nelle more delle verifiche sulla corrispondenza e correttezza delle autocertificazioni e dichiarazioni rese dai suddetti, fatto salvo che, qualora emergessero dichiarazioni mendaci, non veritiere o comunque non corrette, si procedera' alla pronuncia di decadenza del presente provvedimento di affidamento del servizio in oggetto;

Ritenuto

di approvare la spesa complessiva di Euro 10.540,80.- Iva inclusa, relativa ai servizi di trasporto e allestimento/disallestimento nonché noleggi di apparecchiature e installazioni altamente tecnologiche,

Responsabile del procedimento Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Giulia Garofalo	Tel: 0406754032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Adetto alla trattazione della pratica: Alessandra Toppi	Tel: 0406758568	E-mail: alessandra.toppi@comune.trieste.it	

correlate agli effetti sonori e luminescenti da crearsi nel suggestivo percorso della Keline Berlin, a cura dell' Associazione Culturale Kokoschka Revival

di affidare:

- a Puntozero Società Cooperativa (con sede a Udine in via Liguria 275, C.F. e p.Iva 02661810305) il noleggio del materiale audio e sistemi di illuminazione per l'importo complessivo di Euro 3.650,00.- Iva esclusa, pari ad Euro 4.453,00. - Iva Inclusa;
- all'impresa individuale La Cadet Service Audio Luci di Munerotto Fabio (con sede a Cavallino-Treporti (VE) in via Fausta n. 476 – p.Iva 04188650271) il servizio di allestimento e disallestimento, incluso trasporto a/r al sito della Kleine Berlin (a Trieste, in via Fabio Severo) di varie attrezzature e installazioni altamente tecnologiche, per il periodo 3_12 giugno 2023 (10 giorni) per l'importo complessivo Euro 4.990,00.- Iva esclusa, pari ad Euro 6.087,80.- Iva Inclusa;

di dare atto

- che la spesa complessiva di Euro 10.540,80.- trova copertura come di seguito indicato:
 - per Euro 4.453,00.- Iva inclusa sul capitolo 152130 del Bilancio 2023-2025, annualita' 2023;
 - per Euro 6.087,80.- Iva inclusa sul capitolo 160210 del Bilancio 2023-2025, annualita' 2023;
- che la spesa complessiva di Euro 10.540,80.- verra' a scadenza nell'anno 2023;
- che il cronoprogramma dei pagamenti e' il seguente:
 - anno 2023: Euro 10.540,80.- Iva inclusa;

Dato atto che

ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i., il programma dei pagamenti conseguenti agli impegni di spesa di cui al presente provvedimento, e' compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "pareggio di bilancio" introdotte dai commi 707 e segg. dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilita' 2016);

Visti

l' art. 107 del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l' art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

il D.Lgs. 33/2013 in materia di riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicita' trasparenzae diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni, cosi' come modificato dal D.Lgs97/2016;

la Determinazione Dirigenziale n. 4065/2022 dd. 04.11.2022 del Dirigente del Servizio Promozione Turistica, Musei, Eventi Culturali e Sportivi, con cui e' stato conferito alla dott.ssa Elena Cominotto l'incarico per la Posizione Organizzativa Eventi Spazi Interni nell'ambito del Servizio Promozione Turistica, Musei, Eventi Culturali e Sportivi del Dipartimento Scuola, Educazione, Promozione Turistica, Culturale e Sportiva, a decorrere dall'1.11.2022 e fino al 31.12.2023;

Espresso il parere di cui all'art. 147 bis del D.Lgs n. 267/2000, in ordine alla regolarita' e correttezza amministrativa;

DETERMINA

per le motivazioni indicate in premessa:

I. Di dare atto che con Deliberazione Giunta n. 86 di data 27 febbraio 2023, immediatamente eseguibile, e' stato disposto, tra l'altro:

Responsabile del procedimento Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Giulia Garofalo	Tel: 0406754032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Alessandra Toppi	Tel: 0406758568	E-mail: alessandra.toppi@comune.trieste.it	

- di approvare la coorganizzazione con l'Associazione culturale Kokoschka Revival (con sede in via Valvasone n. 62, Casarsa della Delizia (PN) – C.F. 97670180153 / p.Iva 08413610968) per la realizzazione dell'iniziativa "SOT GLAS | Padiglione Italia della Biennale di Architettura Venezia 2023, Stazione Trieste", in programma da aprile a novembre 2023 presso la Kleine Berlin di Trieste e il Padiglione Italia della Biennale di Venezia, mediante l'assunzione diretta di spese per l'importo complessivo presunto di Euro 10.000,00.- Iva Inclusa;
2. Di approvare la spesa complessiva di Euro 10.540,80.- Iva inclusa relativa ai servizi di trasporto allestimento/disallestimento nonché noleggi di apparecchiature altamente tecnologiche, correlate agli effetti sonori e luminescenti da crearsi nel suggestivo percorso della Keline Berlin, per la realizzazione dell'iniziativa di cui al punto 1;
3. Di affidare:
- a Puntozero Società Cooperativa (con sede a Udine in via Liguria 275, C.F. e p.Iva 02661810305) il noleggio del materiale audio e sistemi di illuminazione per l'importo complessivo di Euro 3.650,00.- Iva esclusa, pari ad Euro 4.453,00. - Iva Inclusa;
 - all'impresa individuale La Cadet Service Audio Luci di Munerotto Fabio (con sede a Cavallino - Treporti VE in via Fausta n. 476 – p.Iva 04188650271) il servizio di allestimento e disallestimento, incluso trasporto a/r al sito della Kleine Berlin (a Trieste, in via Fabio Severo) di varie attrezzature e installazioni altamente tecnologiche, per il periodo 3_12 giugno 2023 (10 giorni) per l'importo complessivo Euro 4.990,00.- Iva esclusa, pari ad Euro 6.087,80.- Iva Inclusa;
4. Di dare atto che:
- la spesa complessiva di Euro 10.540,80.- trova copertura come di seguito indicato:
 - per Euro 4.453,00.- Iva inclusa sul capitolo 152130 del Bilancio 2023-2025, annualità 2023;
 - per Euro 6.087,80.- Iva inclusa sul capitolo 160210 del Bilancio 2023-2025, annualità 2023;
 - la spesa complessiva di Euro 10.540,80.- verterà a scadenza nell'anno 2023;
 - il cronoprogramma dei pagamenti è il seguente:
 - anno 2023: Euro 10.540,80.- Iva inclusa;
5. Di dare atto che ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i., il programma dei conseguenti pagamenti degli impegni di spesa, di cui al presente provvedimento, è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "pareggio di bilancio" introdotte dai commi 707 e segg. Dell'art. 1 della Legge n.208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016).
6. Di impegnare la spesa complessiva di Euro 10.540,80.- Iva inclusa ai capitoli di seguito elencati:

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	Programma	Progetto	D/N	Importo	Note
2023	00152130	UTILIZZO DI BENI DI TERZI PER CULTURA E SPORT	02705	U.1.03.02.07.008	00004	04006	N	4.453,00	
2023	00160210	EVENTI, PUBBLICITÀ, TRASFERTE PER MOSTRE, MANIFESTAZIONI E SERVIZI DIVERSI A CURA DELLA CULTURA	02662	U.1.03.02.02.005	00004	04006	N	6.087,80	

LA RESPONSABILE DI P.O.

Responsabile del procedimento Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Giulia Garofalo	Tel: 0406754032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Alessandra Toppi	Tel: 0406758568	E-mail: alessandra.toppi@comune.trieste.it	

Trieste, vedi data firma digitale

(dott.ssa Elena Cominotto)
Documento sottoscritto con firma digitale
(ex art. 24 del D.L.vo 82/2005 e s.m.i.)

Responsabile del procedimento Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Giulia Garofalo	Tel: 0406754032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Alessandra Toppi	Tel: 0406758568	E-mail: alessandra.toppi@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: COMINOTTO ELENA

CODICE FISCALE: *****

DATA FIRMA: 29/03/2023 18:20:13